

Llega el invierno, el mes de diciembre y con él, las calles engalanadas, las luces de colores, los dulces típicos y los regalos. Pero falta una cosa para que la magia de la Navidad nos invada por completo. ¿Adivinas qué es? Esa melodía que inunda las calles, los hogares, las escuelas y los centros comerciales, llenando de alegría a mayores y pequeños; Sí. Esas tonadas con estribillos muy pegadizos y que a los niños les encantan. En efecto, se trata de los villancicos, esas cancióncillas que todos cantamos acompañados de una pandereta y una zambomba. Sepámos cuál es el origen de esta entrañable tradición.

### Orígenes humildes

La procedencia de la palabra villancico tiene un origen popular, ya que deriva de la palabra "villa" y a su vez del latín *villanus*. Sin embargo, y en un principio, el origen de los villancicos no estuvo ligado a la Navidad como tal, sino que estas canciones populares trataban todo tipo de temas cuando comenzaron a popularizarse en España y Portugal durante la Edad Media y el Renacimiento. De hecho, ya el nombre en sí mismo sugiere de qué trataban las canciones que entonaban los "villanos", es decir, las personas de clase humilde que vivían en las villas medievales. Se trataba de composiciones vocales inspiradas en textos de temática rural y que no siempre iban acompañadas de instrumentos. Estos poemas tuvieron un gran éxito y fueron musicalizados por grandes compositores del momento, como el músico y poeta Juan del Encina, el compositor renacentista Mateo Flecha o el compositor y organista Gaspar Fernandes, entre otros. Los villancicos constituyán uno de los tres principales géneros de la lirica española popular, junto con las cantigas y las jarchas mozárabes. Al final, una parte muy representativa de los villancicos renacentistas pasó a ser recogida en manuscritos y volúmenes antológicos conocidos como Cancioneros, entre los que destacan el Cancionero General, el de Palacio, el de Linares, el de Medinaceli, el de la Colombina o el de Upsala.

Tal y como explica la filóloga Silvia Iriso en *El gran libro de los villancicos*, la variedad y asimilación temática favoreció la popularidad de estas canciones, pues "prácticamente cualquier cosa podía ocupar un estribillo: la noticia de la toma de Granada, la nostalgia de la patria...", aunque el tópico amoroso siguió siendo el más prolífico durante todo el siglo XVI. Iriso cuenta en su libro que la iglesia vio en el villancico una fórmula perfecta para difundir y propagar su mensaje. Además de componer algunos villancicos inspirados en la figura de Jesucristo o de la Virgen, se extendió también el recurso de sustituir la letra profana por una sagrada con la indicación de "cántese al son de" o "al tono de", seguido del título de algún famoso villancico de la época. El éxito de esta nueva modalidad llevó a la jerarquía eclesiástica a oficializarla y a permitir que los villancicos de temática religiosa se fueran interpretando poco a poco en las iglesias como parte de la liturgia.

### Los villancicos y la Navidad

Los villancicos fueron formando parte cada vez más de las festividades religiosas, siendo la Navidad la celebración en la que esas composiciones se hicieron más populares. A lo largo de los siglos XVII y XVIII, los villancicos alcanzaron una gran sofisticación musical. En ellos se llegaron a incluir coros, solistas e incluso representaciones escénicas, con lo que algunos llegaron a convertirse en pequeñas piezas teatrales. Con el tiempo, los religiosos más puristas comenzaron a repudiar la teatralidad y el carácter de los villancicos porque, como decía el sacerdote y teórico Pietro Cerone, "distraían a los oyentes de la devoción". A finales del siglo

XVIII, los antiguos villancicos fueron poco a poco fundiéndose con otros géneros, como la tonadilla, y mucho más tarde con la zarzuela.

Además de los villancicos más tradicionales, por todos conocidos, hay villancicos regionales que son más populares en su lugar de origen. Por ejemplo, en Galicia cantan Bo Nadal y Alá Polá Noite entre otros, y en Euskadi Gabonak Gabon y Autxo Porito. En Cataluña se entona la Santa Nit y el Rabadá; en Andalucía cantan algunos tan divertidos como Corre, corre al portalico y ¡Alepun!. De Madrid es originaria la famosa Marimorena, y en Valencia se canta un villancico muy conocido por mayores y pequeños llamado Los Pastorets i Pastoretetes. También podemos destacar algunos tan entrañables como en A Belén tocan a fuego, popular en Castilla y León, o Los pastores de Extremadura, el villancico extremeño por excelencia. Tampoco podemos olvidar el famoso Ay del chiquirritín, cuyo origen es navarro, ni los tan conocidos Ya vienen los Reyes de Aragón o Hacia Belén va una burra típico de Castilla-La Mancha. Y en este breve repaso del cancionero popular navideño no puede faltar el popular Dime Niño, de Murcia, y el entrañable Una sobre el mismo mar, de origen canario.

### Villancicos por el mundo

Pero no sólo en España se cantan canciones para celebrar la Navidad. En otras regiones del mundo, a este tipo de composiciones se las conoce con diversos nombres: Koliadki en Ucrania y Rusia, Koleda en Bulgaria y Polonia, Pastorali en Italia, Weihnachtslieder en Alemania, Christmas Carols en los países de habla inglesa, Agüinado en Venezuela o Posadas en México y Centroamérica. El villancico más conocido y que todo el mundo ha cantado al menos una vez en su vida es Stille nacht, heilige nacht, nombre original del famoso Noche de paz. Esta bella pieza tiene su origen en la casualidad, pues fue creada por un sacerdote austriaco que se encontró en la tesitura de tener que componer una canción que se pudiera interpretar sin el acompañamiento del órgano de la iglesia, pues éste se había estropeado. Así que para la misa del gallo de 1818 compuso Noche de paz, un villancico que ya se ha traducido a 330 idiomas. Otra canción navideña de gran éxito y conocida en todo el mundo es el célebre Jingle Bells estadounidense.

Quizá lo más curioso sea la transformación que estas canciones han sufrido con el paso de los siglos y la capacidad del ser humano de mantener las tradiciones, de recoger sus letras, sus melodías y conservarlas para las generaciones venideras. Los villancicos son un tipo de canción muy particular, y no gustan a todo el mundo. Pero no podemos negar que son parte de nuestra historia y, aunque a veces a algunos les puedan resultar repetitivos y simples, forman parte de una antigua tradición cultural. No dejemos que caigan en el olvido...

Fuente: [https://historia.nationalgeographic.com.es/a/origen-villancicos-alegres-canciones-navidad\\_15987](https://historia.nationalgeographic.com.es/a/origen-villancicos-alegres-canciones-navidad_15987)

## **Arre borriquito**

Tengo puesto un nacimiento  
En un rincón de mi casa  
Con pastores y pastoras  
Y un palacio en la montaña  
Ahí vive el rey Herodes  
Ahí viven sus soldados  
Todos están esperando  
Que lleguen los reyes magos

**Arre borriquito**  
**Arre burro arre**  
**Anda más deprisa**  
**Que llegamos tarde**  
**Arre borriquito**  
**Vamos a Belén**  
**Que mañana es fiesta**  
**Y al otro también**

En el cielo hay una estrella  
Que a los reyes magos guía

hacia que Belén para ver  
A dios hijo de María  
Cuando pasan los monarcas  
Sale la gente al camino  
A la iglesia van con ellos  
Para ver al tierno niño  
**estribillo**

Hacia el portal de Belén  
Se dirige un pastorcito  
Cantando de esta manera  
Para alegrar el camino  
Ha nacido el niño dios  
En un portal miserable  
Para enseñar a los hombres  
La humildad de sus linares

**estribillo**

## **Campana sobre campana**

Campana sobre campana  
Y sobre campana una  
Asómate a la ventana  
Verás el niño en la cuna

Belén, campanas de Belén  
Que los ángeles tocan  
¿Qué nuevas me traéis?

Recogido tu rebaño  
¿A dónde vas, pastorcito?  
Voy a llevar al portal  
Requesón, manteca y vino

Belén, campanas de Belén  
Que los ángeles tocan  
¿Qué nuevas me traéis?

Campana sobre campana  
Y sobre campana dos  
Asómate a la ventana  
Porque está naciendo Dios

Belén, campanas de Belén  
Que los ángeles tocan  
¿Qué nuevas me traéis?

Caminando a medianoche  
¿Dónde caminas, pastor?  
Le llevo al niño que nace  
Como Dios mi corazón

Belén, campanas de Belén  
Que los ángeles tocan  
¿Qué nuevas me traéis?

Campana sobre campana  
Y sobre campana una  
Asómate a la ventana  
Verás al niño en la cuna

Belén, campanas de Belén  
Que los ángeles tocan  
¿Qué nuevas me traéis?

Recogido tu rebaño  
¿A dónde vas, pastorcito?  
Voy a llevar al portal  
Requesón, manteca y vino

Belén, campanas de Belén  
Que los ángeles tocan  
¿Qué nuevas me traéis?

**Dime, niño, de quién eres**

Dime, Niño, de quién eres  
Todo vestidito de blanco  
Dime, Niño, de quién eres  
Todo vestidito de blanco

Soy de la Virgen María  
Y del Espíritu Santo  
Soy de la Virgen María  
Y del Espíritu Santo

Resuenen con alegría  
Los cánticos de mi tierra  
Y viva el Niño de Dios  
Que nació en la Nochebuena

Resuenen con alegría  
Los cánticos de mi tierra  
Y viva el Niño de Dios  
Que nació en la Nochebuena

La Nochebuena se viene, du-du-du  
La Nochebuena se va  
Y nosotros nos iremos, du-du-du  
Y no volveremos más

Resuenen con alegría  
Los cánticos de mi tierra  
Y viva el Niño de Dios  
Que nació en la Nochebuena

Resuenen con alegría  
Los cánticos de mi tierra  
Y viva el Niño de Dios  
Que nació en la Nochebuena

Dime, Niño, de quién eres  
Y si te llamas Jesús

Dime, Niño, de quién eres  
Y si te llamas Jesús

Soy amor en el pesebre  
Y sufrimiento en la cruz  
Soy amor en el pesebre  
Y sufrimiento en la cruz

Resuenen con alegría  
Los cánticos de mi tierra  
Y viva el Niño de Dios  
Que nació en la Nochebuena

Resuenen con alegría  
Los cánticos de mi tierra  
Y viva el Niño de Dios  
Que nació en la Nochebuena

La Nochebuena se viene, du-du-du  
La Nochebuena se va  
Y nosotros nos iremos, du-du-du  
Y no volveremos más

Resuenen con alegría  
Los cánticos de mi tierra  
Y viva el Niño de Dios  
Que nació en la Nochebuena

Resuenen con alegría  
Los cánticos de mi tierra  
Y viva el Niño de Dios  
Que nació en la Nochebuena

Resuenen con alegría  
Los cánticos de mi tierra  
Y viva el Niño de Dios  
Que nació en la Nochebuena

## **Dulce Navidad**

Navidad, Navidad, dulce Navidad  
Alegría de este día que hay que celebrar ¡hey!  
Navidad, Navidad, dulce Navidad  
Alegría de este día que hay que celebrar

Ha llegado Navidad, la familia alegre está  
Celebrando Nochebuena en la paz del santo hogar  
Ven Papa Noel pasajero de bondad  
Ven con tu regalo se traduce Navidad, ¡hey!

Navidad, Navidad, dulce Navidad  
Alegría de este día que hay que celebrar ¡hey!  
Navidad, Navidad, dulce Navidad  
Alegría de este día que hay que celebrar

Ha llegado Navidad ¡Navidad!  
La familia alegre está  
Celebrando Nochebuena en la paz del santo hogar  
Ven Papa Noel pasajero de bondad  
Ven con tu regalo se traduce Navidad, ¡hey!

Navidad, Navidad, dulce Navidad  
Alegría de este día que hay que celebrar ¡hey!  
Navidad, Navidad, dulce Navidad  
Alegría de este día que hay que celebrar

Navidad, Navidad, dulce Navidad  
Alegría de este día  
De este día  
De este día  
De este día  
Oh

Navidad, Navidad, dulce Navidad  
Alegría de este día que hay que celebrar ¡hey!  
Navidad, Navidad, dulce Navidad  
Alegría de este día que hay que celebrar  
Alegría de este día que hay que celebrar  
Alegría de este día que hay que celebrar ¡hey!  
Celebrar ¡hey!  
Celebrar  
¡Hey!

Completa la letra de la canción *En Navidad* de la cantautora canaria Rosana con los siguientes verbos en presente de subjuntivo. Después comprueba si has acertado escuchando la canción.

abrir (x2) - alfombrar - cansar (x2) - cantar - cerrar (x2) - enseñar (x2) - equivocar  
- hacer - llenar (x3) - llover - sembrar - ser - silbar - sonreír - vestir

Para que todos los días 0 **sean** Navidad  
Para que cada deseo se 1 \_\_\_\_\_ realidad  
Para que el mundo 2 \_\_\_\_\_ al despertar  
Para que se 3 \_\_\_\_\_ la puerta y no se  
4 \_\_\_\_\_ más.

Para que el cielo se 5 \_\_\_\_\_ de color  
Para que 6 \_\_\_\_\_ semillas del amor  
Para que 7 \_\_\_\_\_ los campos con tu amor  
Para que 8 \_\_\_\_\_ con más de una  
canción.

Arre burriquito, arre burro arre  
Arre borriquito que llegamos tarde.  
Arre borriquito vamos a Belén  
que mañana es  
fiesta y al otro también.

Para que 9 \_\_\_\_\_ de luz la oscuridad  
Para que nunca te 10 \_\_\_\_\_ de volar  
Para que el día te 11 \_\_\_\_\_ la verdad  
Para que el viento te 12 \_\_\_\_\_ el caminar.

Campana sobre campana,  
y sobre campana una  
Asómate a la ventana,  
veras al niño en la cuna.

Para que 13 \_\_\_\_\_ cosechas de  
ilusión  
Para que todo 14 \_\_\_\_\_ un solo  
corazón  
Para que el frío se 15 \_\_\_\_\_ de calor  
Parar que no me 16 \_\_\_\_\_ de  
canción.

¿Dime niño de quién eres  
todo vestidito de blanco?  
¿Dime niño de quién eres  
todo vestidito de blanco?

Para que 17 \_\_\_\_\_ de luz la oscuridad  
Para que nunca te 18 \_\_\_\_\_ de volar  
Para que el día te 19 \_\_\_\_\_ la verdad  
Para que se 20 \_\_\_\_\_ la puerta y no  
se 21 \_\_\_\_\_ más.

En Navidad, en Navidad, en Navidad.  
En Navidad, en Navidad, en Navidad.

Navidad, Navidad, dulce Navidad,  
La alegría de este día hay que celebrar.  
Navidad, Navidad, dulce Navidad,  
La alegría de este día hay que celebrar.